

06 Febrero

San Fotio, Patriarca de Constantinopla

Partes variables

Si la celebración cae durante la Cuaresma, no se canta la de la Fiesta; la al Santo se incorpora a la liturgia de Cuaresma.

GRANDES VÍSPERAS

El sacerdote se viste con epitrajil y felonio

Los Stijos con las estrofas

de la Fiesta

Tono 1

Melodía: «Alegría de las filas del cielo...»

Stijo: Desde lo profundo he clamado a Ti, oh Señor, Señor, escucha mi voz.

Nuestro Redentor, el Hacedor de todas las cosas, es llevado al templo por la Virgen Madre; por lo que el mayor, recibéndolo, gritó de alegría: «¡Ahora deja partir en paz a tu siervo, oh Bueno, conforme a tu palabra!»

Stijo: Estén tus orejas atentas a la voz de mi súplica.

Recibiendo en sus brazos de la Virgen al Salvador que había sido engendrado antes de todos los siglos, Simeón clamó en voz alta: «¡He visto la iluminación de tu gloria en los confines de la tierra! Ahora deja partir en paz a tu siervo, oh Bueno, porque hoy te he contemplado!»

Stijo: Si consideraras las iniquidades, oh Señor, Señor, ¿quién subsistirá? Porque cerca de Ti está la propiciación

Teniendo en sus brazos al Salvador que nació en la plenitud de los tiempos para la salvación de la humanidad, regocijándose, Simeón clamó en voz alta: «¡He visto la Luz de los gentiles y la Gloria de Israel! ¡Déjame ahora partir de entre los que están aquí, por tu mandato, conforme a tu palabra, en que eres Dios!»

Stijo: Por causa de tu Nombre he aguardado, Señor. Mi alma ha aguardado a tu ley. Ha esperado mi alma en el Señor

Oh Cristo, que en la antigüedad estableciste la Ley en el monte Sinaí, cumpliendo ahora las ordenanzas de la Ley en la ciudad de Sión, Tú has querido ser llevado al templo como un Niño en la carne por las manos de la Teotokos, junto con palomas como holocausto, y en los brazos de Simeón.

Stijo: Desde la vigilia matinal hasta la noche, espere Israel en el Señor.

al jerarca

Tono 4

Melodía: «Como un valiente entre los mártires...»

Con himnos alabemos al santísimo Fotio de manera piadosa: el instrumento de la gracia, el arpa del Espíritu, el pilar inamovible de la Fe divina, el campeón de la ortodoxia, el gran maestro, glorioso y santo jerarca, *confirmación de la Iglesia, *el guerrero más radiante del Señor.

Stijo: Pues cerca del Señor está la misericordia y muy cerca de Él la redención. Y Él redimirá a Israel de todas sus iniquidades.

Con himnos alabemos al santísimo Fotio de manera piadosa: el instrumento de la gracia, el arpa del Espíritu, el pilar inamovible de la Fe divina, el campeón de la ortodoxia, el gran maestro, glorioso y santo jerarca, confirmación de la Iglesia, el guerrero más radiante del Señor.

Stijo: Alabad al Señor, todas las naciones. Alabádo, todos los pueblos.

A una sola voz, todos los ortodoxos, alabemos a Fotio con himnos sagrados: primero entronizado entre los patriarcas, orador de espíritu ardiente, maestro del mundo, piadoso primado de Constantinopla, magnífico jerarca, el excelentísimo pastor de la Iglesia de Cristo.

Stijo: Pues su misericordia está afianzada sobre nosotros. Y la verdad del Señor permanece por siglos.

Por orden inicua fuiste expulsado de tu rebaño, y participaste de dolores y tribulaciones por la Fe, oh glorioso, Fotio inquebrantable, tú ilustre jerarca, confirmación de la Iglesia, columna inamovible; por lo tanto, todos te honramos sinceramente como maestro de Ortodoxia y explicador de los Misterios, oh siempre memorable.

Gloria al Padre, al Hijo y al Espíritu Santo,

Tono 6

Oh santísimo padre, tres veces bendito y venerable, discípulo de Cristo Supremo Pastor, buen pastor que diste tu vida por tus ovejas: ¡oh alabado y santísimo Fotio, pídele ahora con tus oraciones que nos conceda gran misericordia.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

de la fiesta

Tono 5

Examinad las Escrituras, como dijo Cristo nuestro Dios en los Evangelios, porque en ellas lo encontramos nacido, envuelto en pañales, acostado en un pesebre, alimentado con leche, sometido a la circuncisión y llevado por Simeón, no en apariencia ni disfraz, sino en verdad apareciendo al mundo. A Él clamamos en voz alta: «¡Oh Dios pre-eterno, gloria a Ti!»

Si no es la fiesta

Tono 6

¿Quién no te llama bienaventurada, oh Virgen santísima? ¿Quién no cantará tu purísimo parto? Porque el Hijo unigénito que ha brillado eternamente desde el Padre, salió, inefablemente encarnado, de ti, oh Pura; Por naturaleza es Dios, por naturaleza por amor a nosotros, se ha hecho hombre no dividido en dos Hipóstasis, sino conocido en dos naturalezas sin mezclarse. ¡A Él suplicas, oh Pura y bendígalo, que nuestras almas hallen misericordia!

Entrada

El Proquimeno del día

Lecturas

Proverbios (10: 7a; 3:13-16, 18; 8:32, 34, 4, 12, 14, 17, 5-9; 22:19, 21; 15:4b)

7 El recuerdo del justo es bendito

6 La cabeza del honrado atrae bendiciones

13 Dichoso el que encuentra sabiduría, el hombre que logra inteligencia

14 adquirirla vale más que la plata, es más provechosa que el oro

15 y más valiosa que las perlas; no se le comparan las joyas.

16 En la diestra trae largos años, honor y riquezas en la izquierda;

18 es árbol de vida para quienes la acogen, son dichosos los que se aferran a ella.

32 Por tanto, hijos míos, escuchad-me: dichosos los que siguen mis caminos;

34 Dichoso el hombre que me escucha, velando día a día en mi portal, guardando las jambas de mi puerta.

4 «A vosotros os llamo, señores; a los humanos dirijo mi voz:

12 Yo, la sabiduría, habito con la prudencia y busco la compañía de la reflexión.

14 poseo el buen consejo y el acierto, más son la prudencia y el valor;

17 yo amo a los que me aman, los que madrugan por mí me encuentran;

5 inexpertos, aprended sagacidad; necios, adquirid buen juicio».

6 Escuchad, que os hablo con franqueza, mis labios rebosan sinceridad;

7 mi paladar saborea la verdad, mis labios detestan el mal;

8 todas mis palabras son honestas, nada en ellas es pérfido o falso;

9 son claras para el que sabe entender, son rectas para quien tiene conocimiento.

19 Para que pongas tu confianza en el Señor he pensado instruirte hoy.

21 para que puedas conocer la verdad

4 [y está lleno de conocimiento.]

Proverbios (10:32a, 33a; 11:2b, 5a, 6a, 18a; 13:2a, 9a; 15:2a; 14:34a; 22:12.)

Sabiduría (6:12a, 13, 12b, 14a, 15b, 16a; 7:30b; 8:2c, 2a-b, 3b-4, 7b-d, 8, 17c, 18d, 21e; 9:1-3a, 4-5a, 10-11, 14)

32 De boca honrada brota sabiduría
32 Labios honrados destilan agrado,
2 con los humildes está la sabiduría.
5 La honradez del justo le allana el camino,
6 La rectitud salva a los honrados,
18 quien siembra honradez tiene paga segura.
2 Hombre de bien se nutre de lo que dice,
9 La luz del honrado brilla con fuerza,
2 La lengua del sabio rezuma saber,
34 La justicia engrandece a una nación,
12 Los ojos del Señor custodian el saber, desbaratan las palabras del traidor.
12 Radiante e inmarcesible es la sabiduría,
13 Se adelanta en manifestarse a los que la desean.
12 la ven con facilidad los que la aman y quienes la buscan la encuentran.
14 Quien madruga por ella no se cansa,
15 y el que vela por ella pronto se ve libre de preocupaciones.
16 Pues ella misma va de un lado a otro
30 Ella es más bella que el sol y supera a todas las constelaciones. Comparada con la luz del día, sale vencedora,
2 enamorado de su hermosura
2 La amé y la busqué desde mi juventud
2 y la pretendí como esposa
3 pues el Señor de todas las cosas la ama.
4 Está iniciada en la ciencia de Dios y es la que elige entre sus obras.
7 pues ella enseña templanza y prudencia, justicia y fortaleza: para los hombres no hay nada en la vida más útil que esto.
8 Y si alguien desea una gran experiencia, ella conoce el pasado y adivina el futuro, conoce los dichos ingeniosos y la solución de los enigmas, prevé de antemano signos y prodigios y el desenlace de momentos y tiempos.
17 la inmortalidad consiste en emparentar con la sabiduría,
18 y prestigio en la conversación con ella.
21 acudí al Señor y le supliqué, diciéndole de todo corazón:
1 «Dios de los padres y Señor de la misericordia, que con tus palabras hiciste todas las cosas,
2 y en tu sabiduría formaste al hombre, para que dominase sobre las criaturas que tú has hecho,
3 y para regir el mundo con santidad y justicia,

4 Dame la sabiduría asistente de tu trono

5 porque siervo tuyo soy, hijo de tu sierva, hombre débil y de pocos años, demasiado pequeño para conocer el juicio y las leyes.

10 Mándala de tus santos cielos, y de tu trono de gloria envíala, para que me asista en mis trabajos y venga yo a saber lo que te es grato.

11 Porque ella conoce y entiende todas las cosas, y me guiará prudentemente en mis obras, y me guardará en su esplendor.

14 Los pensamientos de los mortales son frágiles e inseguros nuestros razonamientos,

Proverbios (29:2a;) Sabiduría (4:1b-c, 14a; 6:11, 18a, 21b, 22b; 7:15c, 16a, 21b, 22a, 26, 27d, 29; 10:9, 10a, 10d, 12; 1:9; 2:1a, 10-11a, 12a, 12b, 12d, 13-16c, 17, 19-22a, 16:13a;) Sirac (2:11b;) Sabiduría (16:8b;) Sirac (2:11a) Proverbios (3:35)

2 Cuando gobierna el honrado, el pueblo se alegra;

4 porque el recuerdo de la virtud es inmortal: la reconocen Dios y los hombres.

14 Como su vida era grata a Dios,

11 Así, pues, desead mis palabras; anheladlas y recibiréis instrucción.

18 el amor es la observancia de sus leyes,

21 honrad a la sabiduría y reinaréis eternamente.

22 Os explicaré qué es la sabiduría y cuál su origen

15 porque él es el mentor de la sabiduría

16 En sus manos estamos nosotros y nuestras palabras,

21 porque la sabiduría, artífice de todo, me lo enseñó.

22 La sabiduría posee un espíritu inteligente, santo,

26 Es irradiación de la luz eterna, espejo límpido de la actividad de Dios e imagen de su bondad.

27 va haciendo amigos de Dios y profetas.

29 Ella es más bella que el sol y supera a todas las constelaciones. Comparada con la luz del día, sale vencedora, porque la luz deja paso a la noche, mientras que a la sabiduría no la domina el mal.

9 La sabiduría, sin embargo, sacó de apuros a sus servidores.

10 Al justo Jacob que huía de la ira de su hermano

10 le dio prosperidad en sus trabajos y multiplicó el fruto de sus esfuerzos;

12 lo defendió de sus enemigos, y lo protegió de los que lo acechaban; y, tras duro combate, le concedió la victoria, para que supiera que la piedad es más fuerte que todo.

9 Se examinarán los planes del impío

1 Razonando equivocadamente se decían:

10 «Oprimamos al pobre inocente, no tengamos compasión de la viuda, ni respetemos las canas venerables del anciano.

- 11 Sea nuestra fuerza la norma de la justicia,
- 12 Acechemos al justo, que nos resulta fastidioso: se opone a nuestro modo de actuar, y nos reprende contra la educación recibida;
- 13 presume de conocer a Dios y se llama a sí mismo hijo de Dios.
- 14 Es un reproche contra nuestros criterios, su sola presencia nos resulta insoportable.
- 15 Lleva una vida distinta de todos los demás y va por caminos diferentes.
- 16 y presume de tener por padre a Dios.
- 17 Veamos si es verdad lo que dice, comprobando cómo es su muerte.
- 19 Lo someteremos a ultrajes y torturas, para conocer su temple y comprobar su resistencia.
- 20 Lo condenaremos a muerte ignominiosa, pues, según dice, Dios lo salvará».
- 21 Así discurren, pero se equivocan, pues los ciega su maldad.
- 22 Desconocen los misterios de Dios,
- 13 Pues Tú tienes poder sobre la vida y la muerte,
- 11 perdona los pecados y salva en tiempo de desgracia.
- 8 Así convenciste a nuestros enemigos
- 11 Porque el Señor es compasivo y misericordioso
- 35 Los sabios heredan honores, los necios acumulan deshonra.

La Procesión con el icono y Artoclasía, si hay vigilia; si no, a Medianoche

Se abre las Puertas Santos

Tono 1

Alégrate en el Señor, oh ciudad de Constantino, y cada ciudad, isla y tierra, en la honrada memoria del tres veces bendito Fotio, nuestro principal pastor común, faro y maestro de la Iglesia universal; porque en vida luchó intensamente por la fe del Evangelio, y ahora recibe regalos de honor en los cielos por sus labores, orando incesantemente a Cristo Dios por nuestras almas.

Tono 2

Alabandote con amor, te rogamos, gran jerarca y pastor, inocente y venerable, predicador de la piedad, boca del Espíritu que escupe fuego: Con tus súplicas, oh padre, redime nuestras almas.

Tono 6

Oh hombre de Dios y siervo fiel, ministro del Señor, hombre de divinos deseos, vaso escogido, columna y fundamento de la Iglesia, heredero del reino: nunca dejes de clamar al Señor por nosotros.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Tono 6

Oh buen y fiel siervo, buen trabajador de la viña de Cristo, llevaste la carga del día y aumentaste el talento que te fue dado; y no envidiaste a los que vinieron después de ti. Por tanto, se te han abierto las puertas del cielo: entra en el gozo de tu Señor y ruega por nosotros, oh santísimo padre.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

de la fiesta

Tono 2

de Andrés Pirro

Aquel ante quien los ministros en lo alto oran con temblor, ahora se toma en consideración los brazos de Simeón, quien, contemplando a Dios como un hombre celestial, y proclamando que Dios se ha unido a la humanidad, gritó de alegría al ser separado de esta vida diciendo: «Oh Señor, que has revelado la luz que nunca mengua a los que están en oscuridad, ¡gloria a Ti!»

Si no hay fiesta

Tono 5

Oh Teotokos, intercesión por todos los que te rezan; En ti nos hacemos audaces, y en ti nos gloriamos; a ti acudimos, suplicándote: «¡Ruega por la salvación de nuestras almas!»

Los Stijos Posteriores con las estrofas al jerarca

Tono 5

Melodía «Regocíjate, jactancia de los ayuneros...»

¡Alégrate, oh jerarca de Cristo! Alégrate, radiante gloria de los padres, que fuiste espléndidamente adornada por la acción y la visión, oh depositario de la virtud divina, morada de la mansedumbre, morada de la oración incesante, tesoro de la paz, hogar del doble amor: ¡a Dios y al prójimo! ¡Ruega a Cristo que conceda al mundo gran misericordia!

Stijo: Mi boca hablará sabiduría, y la meditación de mi corazón será de entendimiento.

Alégrate, gobernante de los jercarcas y glorioso líder de los maestros, boca de los teólogos de la Iglesia de Cristo, espléndido en palabra y dogma, pastor maravilloso, semejante a los apóstoles en tu vida, lengua elocuente que corta toda herejía como dos más cortantes. Espada de filo, instrumento de dulce sonido, mente celestial, pilar de la Iglesia;

¡Confirmación de los fieles! Ruega a Cristo que haga descender sobre nuestras almas gran misericordia.

Stijo: La boca del justo meditará sabiduría y su lengua hablará de juicio.

¡Alégrate, belleza de los patriarcas! Alégrate, gloria de todos los sacerdotes, manantial divino del dogma, pilar firme y fundamento firme de la Iglesia, ejemplo ilustre, sapientísimo registrador de los Misterios, padre Fotio, confirmación de la verdad, espléndido y ortodoxo campeón, hombre celestial y ¡Ángel terrenal, gloria de los ortodoxos! ¡Nunca dejes de suplicar a Cristo en nombre de todos los que te alaban!

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Tono 4

Ha correspondido a la ciudad imperial jactarse en el jerarca Fotio, como en un nombramiento real y una trompeta que suena brillante, que instruye a todos los confines de la tierra con los dogmas de la salvación, reuniendo a todos para unirse en una himno piadosa. A él, entonces, clamemos en voz alta: «Oh tú que eres de palabra espléndida y llevas el nombre de Luz, suplica a Cristo Dios que salve nuestras almas!»

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

de la fiesta

Tono 5

El Anciano de días, hecho niño, es llevado al templo por la Virgen Madre, cumpliendo la promesa de su propia ley; y Simeón, recibéndolo, dijo: «Deja ahora partir en paz a tu siervo, conforme a tu palabra; ¡Porque mis ojos han visto tu salvación, oh Santo!»

Si no hay fiesta,

Tono 5

Tú eres templo y portal, palacio y trono del Rey, oh Santísima Virgen, por quien Cristo Señor, mi Redentor, que es el Sol de justicia, se ha revelado a los que duermen en tinieblas. , dignándose a iluminar a aquellos a quienes Él ha formado a Su imagen con Su propia mano. Por lo tanto, oh toda-himnada, como has adquirido la audacia de una madre ante Él, ruégale sin cesar, que nuestras almas sean salvas.

La bendición de los Panes

Tropario

Tono 4

Como alguien semejante a los apóstoles en tu vida y maestro del mundo, oh Fotio, suplica al Maestro de todo, que conceda paz al mundo y a nuestras almas gran misericordia. (dos veces)

O este

Tono 5

Como faro radiante escondido en Dios y defensor de la ortodoxia revelado desde lo alto, oh gran Fotio, bendito adorno de los patriarcas, refutaste las innovaciones de la orgullosa herejía. Oh luz de las santas Iglesias, lumbrera del Oriente en lo alto, presévalas de todo error. (dos veces)

de la fiesta (si lo hay)

Tono 1

Alégrate, oh Virgen Teotokos, llena eres de gracia, porque de ti ha brillado Cristo nuestro Dios, Sol de justicia, que ilumina a los que están en las tinieblas. Alégrate, también, oh justo anciano que has recibido en tus brazos al Redentor de nuestras almas, Que nos concede la resurrección.

MAITINES

Tropario

de la fiesta (si lo hay)

Tono 1

Alégrate, oh Virgen Teotokos, llena eres de gracia, porque de ti ha brillado Cristo nuestro Dios, Sol de justicia, que ilumina a los que están en las tinieblas. Alégrate, también, oh justo anciano que has recibido en tus brazos al Redentor de nuestras almas, Que nos concede la resurrección.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Tono 4

Como alguien semejante a los apóstoles en tu vida y maestro del mundo, oh Fotio, suplica al Maestro de todo, que conceda paz al mundo y a nuestras almas gran misericordia. (dos veces)

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

de la fiesta (si lo hay)

Tono 1

Alégrate, oh Virgen Teotokos, llena eres de gracia, porque de ti ha brillado Cristo nuestro Dios, Sol de justicia, que ilumina a los que están en las tinieblas. Alégrate, también, oh justo anciano que has recibido en tus brazos al Redentor de nuestras almas, Que nos concede la resurrección.

Los Himnos de la sesión después de la Primera Katisma

Tono 1

Melodía: «Tu sepulcro, oh Salvador...»

He aquí, ha brotado el manantial de mi alma; porque ¡mirad! hoy se ha revelado la memoria radiante del sabio y bendito jerarca Fotio. Por lo tanto, alabémoslo todos como alguien que ha confirmado la fe de los ortodoxos por el poder del Espíritu.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

de la fiesta

Tono 1

Melodía: «Cuando la piedra estuvo sellada...»

Habiendo llegado a ser un niño por mi causa, fuiste llevado al templo, oh Vida de todos; Habiendo grabado la ley en la antigüedad en tablas de piedra en el monte Sinaí, te has puesto bajo la ley, para liberar a todos de la antigua servidumbre a la ley. ¡Gloria a tu compasión, oh Salvador! ¡Gloria a Tu Reino! ¡Gloria a Tu dispensación, oh único Amante de la Humanidad!

Los Himnos de la sesión después de la Segunda Katisma

Tono 3

Melodía: «De la fe divina...»

Recibiendo la iluminación divina, habiendo sido instruido en la vida divina, brillaste en el sacerdocio como corresponde a tu nombre; porque, explicando los dogmas de la fe de una manera que sobrepasa la naturaleza, hiciste a la Iglesia firme en la ortodoxia, oh venerable padre. Ruega a Cristo Dios, que nos conceda gran misericordia.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

de la fiesta

Tono 5

Melodía: «La Palabra co-sin-principio...»

Cumpliendo las ordenanzas de la Ley, fuiste llevado al templo, oh Salvador, Hacedor, Maestro y Dador de la Ley; y por Tu beneplácito quisiste ser llevado, encarnado, en los ancianos brazos de Simeón y revelar Tu luz a todos, oh Tú, el único compasivo.

Polieleos

Magnificación

¡Te magnificamos, oh santo jerarca Fotio, y honramos tu santa memoria, porque imploras a Cristo Dios por nosotros!

Stijo: Oíd esto, naciones todas; escuchad, todos los que habitáis en el mundo.

Stijo: Mi boca hablará sabiduría, y la meditación de mi corazón producirá entendimiento.

Stijo: Venid, hijos, escuchadme; Te enseñaré el temor del Señor.

Stijo: He proclamado las buenas nuevas de justicia en la gran congregación.

Stijo: Tu verdad y tu salvación he declarado.

Stijo: Anunciaré tu nombre a mis hermanos; en medio de la congregación te alabaré.

Stijo: Que pueda oír la voz de tu alabanza y contar todas tus obras maravillosas.

Stijo: Oh Señor, he amado el esplendor de tu casa, y el lugar donde mora tu gloria.

Stijo: He aborrecido la congregación de los malhechores, y con los impíos no me sentaré.

Stijo: Porque he guardado los caminos del Señor, y no he obrado impíamente hacia mi Dios.

Stijo: La boca del justo meditará sabiduría, y su lengua hablará juicio.

Stijo: Su justicia permanece por los siglos de los siglos,

Stijo: Tus sacerdotes se vestirán de justicia, y tus santos se regocijarán.

Stijo: Bienaventurados los que habitan en Tu casa; por los siglos de los siglos te alabarán.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Tono 1

Postrémonos en adoración y adoremos * al Padre; así mismo glorifiquemos * al Hijo; y también alabemos * fielmente al Espíritu Santo, * clamando al unísono: * «Sálvanos a todos, imploramos, Santísima Trinidad.»

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Tono 1

Nosotros Tu pueblo invocamos ahora el nombre * de Tu santa Madre suplicando por nosotros. * Oh Buena, ante sus fervientes oraciones, * envíanos Tus tiernas misericordias, oh Cristo, * para que podamos glorificarte * a Ti, esperanza de nuestras almas, oh Señor.

Aleluya, aleluya, aleluya ¡Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo, a Ti, oh Dios! (tres veces)

Los Himnos de la sesión

Tono 1

Melodía: «“Habiendo sido levantado...”»

Oh jerarca supremo, predicador honorable y divinamente elocuente, espléndido instructor de la Iglesia: con gracia riegas los pensamientos de los fieles, quemas los pensamientos de los herejes y derramas la gracia de los milagros. En verdad, tú lavas la impureza de todas las pasiones, oh venerable y glorioso padre Fotio.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

de la fiesta

Tono 1

Melodía: «José se maravilló...»

El Anciano de Días, hecho niño, es llevado al templo por la Virgen Madre, cumpliendo la promesa de su propia ley; y Simeón, recibéndolo, dijo: «Deja ahora partir en paz a tu siervo, conforme a tu palabra; Porque mis ojos han visto tu salvación, oh Santo.»

Antífona

Tono 4

Desde mi juventud muchas pasiones me acosaron, pero Tú oh mi Salvador, socórreme y sálvame.

Vosotros que odiáis a Sión, seréis detestados por el Señor, como hierba en el fuego seréis secados.

Gloria al Padre, al Hijo y al Espíritu Santo, ahora y siempre y por los siglos de los siglos. Amén

Por el Espíritu Santo es vivificada toda alma, exaltada por la purificación e iluminada por la Unidad Triuno en una forma sagradamente misteriosa.

El Proquimeno

Tono 4

Mi boca hablará sabiduría, y la meditación de mi corazón será de entendimiento. (dos veces)

Stijo: Oíd esto, naciones todas; Escuchen, todos los que habitan el mundo.

Mi boca hablará sabiduría, y la meditación de mi corazón será de entendimiento.

El Evangelio

Juan (10:1-9)

- 1 En verdad, en verdad os digo: el que no entra por la puerta en el aprisco de las ovejas, sino que salta por otra parte, ese es ladrón y bandido;
- 2 pero el que entra por la puerta es pastor de las ovejas.
- 3 A este le abre el guarda y las ovejas atienden a su voz, y él va llamando por el nombre a sus ovejas y las saca fuera.
- 4 Cuando ha sacado todas las suyas camina delante de ellas, y las ovejas lo siguen, porque conocen su voz:
- 5 a un extraño no lo seguirán, sino que huirán de él, porque no conocen la voz de los extraños».
- 6 Jesús les puso esta comparación, pero ellos no entendieron de qué les hablaba. Por eso añadió Jesús:
- 7 «En verdad, en verdad os digo: yo soy la puerta de las ovejas.
- 8 Todos los que han venido antes de mí son ladrones y bandidos; pero las ovejas no los escucharon.
- 9 Yo soy la puerta: quien entre por mí se salvará y podrá entrar y salir, y encontrará pastos.

Salmo 50 (51)

Tono 6

La gracia fluyó de tus labios, oh venerable padre; como pastoreaste a la Iglesia de Cristo, enseñando a las ovejas racionales a creer en la Trinidad consustancial, la única Divinidad.

CANON

ODA 1

de la Fiesta

de Cosme

Tono 3

Una vez el Sol pasó sobre tierra seca en medio del abismo. Porque el agua de ambos lados se hizo firme como un muro mientras el pueblo atravesaba el mar a pie, cantando de manera agradable a Dios: «Cantemos al Señor; porque gloriosamente ha sido glorificado.»

Stijo: Gloria a Ti, oh Dios, gloria a Ti

Que las nubes derramen lluvia, porque Cristo el Sol, que es llevado en lo alto sobre una nube ligera, es llevado al templo como un bebé en los brazos del que no tiene mancha. Por tanto, oh fieles, clamemos en voz alta: «¡Cantemos al Señor, porque gloriosamente ha sido glorificado!»

Stijo: Gloria a Ti, oh Dios, gloria a Ti

Sed fuertes, manos de Simeón débiles por la edad; y vosotros, piernas cansadas de anciano, apresuraos inmediatamente al encuentro de Cristo, uniéndoos al coro con los incorpóreos, cantando: «¡Cantemos al Señor, porque gloriosamente ha sido glorificado!»

Stijo: Gloria a Ti, oh Dios, gloria a Ti

Oh cielos extendidos en sabiduría, alegraos; ¡Y regocíjate, oh tierra! Porque Cristo Creador, habiendo salido del vientre bendito de su Madre, es llevado por la Virgen Madre como un niño a Dios Padre, el que existía antes de todos los siglos, porque gloriosamente ha sido glorificado.

Canon al jerarca

Tono 4

Stijo: Gloria a Ti, oh Dios, gloria a Ti

Abriré mi boca, y seré lleno del Espíritu, y pronunciaré un discurso a la Reina y Madre; y ser vistos radiantemente celebrando fiesta, alabando con alegría sus maravillas.

Stijo: San Fotio, ruega por nosotros

Oh faro divinamente radiante, oh santo que eres el homónimo de la luz: has disipado las tinieblas de mi mente, iluminándome con rayos de luz divina, para que pueda alabar tus proclamas.

Stijo: San Fotio, ruega por nosotros

Te hemos conocido, oh Fotio, como la confirmación de la fe, un maestro de la Iglesia y un pilar inamovible de la confesión, una lámpara de gracia resplandeciente y una boca de inspiración divina.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Como jerarca fiel y santo, luchaste legítimamente, desafiando la batalla por la enseñanza divina, oh maravilloso; y con las cuerdas de tus dogmas estrangulaste al vanidoso Nicolás como si fuera una bestia salvaje.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Venid todos y cantemos a María purísima, la única que ha adornado a la humanidad, habiendo dado a luz a Dios encarnado y, sin embargo, permaneció como una Virgen pura.

Katabasia de la Fiesta

O de la Temporada

ODA 3

de la Fiesta

Tono 3

Oh Señor, fundamento firme de quienes ponen su confianza en Ti, establece la Iglesia, que has comprado con tu preciosa sangre.

Stijo: Gloria a Ti, oh Dios, gloria a Ti

El que fue engendrado por primera vez por el Padre antes de los siglos apareció como el primogénito de la Virgen inmaculada, extendiendo su mano hacia Adán.

Stijo: Gloria a Ti, oh Dios, gloria a Ti

Dios el Verbo ha aparecido como un niño, reconstruyendo al primer hombre formado, que a través del engaño se había vuelto infantil de mente.

Stijo: Gloria a Ti, oh Dios, gloria a Ti

Sin sufrir cambios, el Creador se hizo Bebé, divinizando nuestra naturaleza, producto de la tierra a la que vuelve nuevamente.

Canon al jerarca

Stijo: Gloria a Ti, oh Dios, gloria a Ti

Oh Teotokos, fuente viva y abundante, establece en comunión espiritual a quienes te cantan himnos, y en tu divina gloria concédeles coronas de gloria.

Stijo: San Fotio, ruega por nosotros

La vil serpiente de Occidente que blasfemia contra el cielo fue silenciada por tus palabras, oh faro divinamente luminoso; Por eso nosotros, los ortodoxos, te honramos como es debido.

Stijo: San Fotio, ruega por nosotros

La serpiente de la herejía ha sido asesinada por tus sabias palabras, oh padre, con la cabeza aplastada como si la hubieran golpeado con una piedra. Por tanto, la Iglesia te honra como es debido.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Por docta exégesis de las Escrituras, tú definiste las energías de la gracia del Espíritu, oh sabio, y que el Espíritu procede hipostáticamente del Padre.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

El Verbo del Padre sin principio, que sobrepasa todo principado, ahora ha recibido un comienzo encarnado, oh puro; y Aquel que trasciende el tiempo se ha puesto bajo el tiempo.

Katabasia de la Fiesta

O de la Temporada

Kontaquio

de la fiesta

Tono 1

de Romano el Melodista

Oh Tú, que santificaste el vientre de la Virgen con tu nacimiento y bendijiste las manos de Simeón como era debido, por anticipación ahora nos has salvado incluso a nosotros, oh Cristo Dios. Pero en medio de la batalla concede la paz a Tu comunidad, y fortalece a los jerarcas que Tú has amado, Oh Tú, el único que amas a la humanidad.

Ikos

Apresurémonos hacia la Teotokos, deseando ver a su Hijo llevado ante Simeón; porque las potencias incorpóreas, mirándole desde el cielo, se asombraban, diciendo: ¡Ahora hemos visto cosas maravillosas y maravillosas, incomprensibles e indescriptibles! Porque Aquel que creó a Adán es llevado como un niño, Aquel que no puede ser abarcado es abrazado en los brazos de un anciano. Aquel que reposa sin circunscribir en el seno del Padre, es por su propia voluntad circunscrito en la carne, pero no en su divinidad; ¡Aquel que es el único Amante de la Humanidad!

al jerarca

Tono 8

Melodía: «De la Sabiduría...»

Emulando a Elías el Profeta, así como a Juan el Bautista, denunciaste virilmente a los emperadores inicuos. Adornándote piadosamente en el trono del principal jerarca, has enriquecido al mundo con multitud de enseñanzas. Por lo tanto, por tus divinos escritos has establecido firmemente a los fieles en Ortodoxia, y convertiste a los incrédulos, oh maravilloso jerarca. Rueda a Cristo Dios, que conceda el perdón de los pecados a los que con amor celebran tu santa memoria.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Los Himnos de la sesión

de la fiesta

Tono 4

Melodía: «José se maravilló...»

En la antigüedad, en el monte Sinaí, Moisés contempló las espaldas de Dios, y en medio de la oscuridad y el torbellino se consideró digno de escuchar la suave y apacible voz de Dios; y ahora Simeón ha recibido en sus brazos a Dios, que inmutablemente se ha hecho carne por nosotros. Y apresurándose a dejar las cosas de aquí abajo para la vida eterna; él grita: «¡Ahora deja partir a tu siervo, oh Maestro!»

ODA 4

de la Fiesta

Tono 3

Tu virtud, ha cubierto los cielos, oh Cristo, por haber salido del Arca de tu santificación, de tu Madre inmaculada, has aparecido en el templo de tu gloria como un niño en brazos, llenando todo con tu alabanzas

Stijo: Gloria a Ti, oh Dios, gloria a Ti

Regocijándose, la Teotokos gritó en voz alta: «Oh Simeón, iniciado de los misterios inefables, toma en tus brazos a Cristo, el Verbo que se ha hecho niño, de quien fuiste informado desde antiguo por el Espíritu Santo,» y clama a Él: «Todas las cosas están llenas de tus alabanzas!»

Stijo: Gloria a Ti, oh Dios, gloria a Ti

Oh Simeón, toma con alegría a Cristo, el pequeño Niño, en quien has puesto tu esperanza, Consolación del Israel de Dios, Creador y Señor de la ley, que cumple los

preceptos de la ley; y clama a Él en voz alta: «¡Todas las cosas están llenas de tus alabanzas!»

Stijo: Gloria a Ti, oh Dios, gloria a Ti

Al contemplar el Verbo sin principio, llevado como un niño en la carne por la Virgen como en el trono de los querubines, el Autor de todo, Simeón se maravilló y le gritó en voz alta: «¡Todo está lleno de tu alabanza!»

Canon al jerarca

Stijo: Gloria a Ti, oh Dios, gloria a Ti

El que está sentado en gloria sobre el trono de la Deidad, Jesús el Dios verdadero, ha venido en una nube veloz y con Sus manos sin pecado ha salvado a los que claman: «Gloria a Tu poder, oh Cristo.»

Stijo: San Fotio, ruega por nosotros

En tu juventud eras manifiestamente casta; en la vejez, lleno de entendimiento; y durante toda tu vida, firme y paciente, con amor por todos los que claman: «¡Gloria a tu poder, oh Cristo!»

Stijo: San Fotio, ruega por nosotros

Por cada virtud piadosa, tu ilustre vida se reveló como un renombrado modelo de oración, ayuno, vigilia y súplica a Dios, que ama a la humanidad.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Oh padre portador de Dios, no diste adormecimiento a tus párpados ni sueño a tus ojos hasta que hayas hecho de ti mismo una hermosa morada para el Maestro que todo lo ve, a quien clamaste: «Gloria a tu poder, oh Cristo!»

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Tú diste vida a los muertos, oh Santísimo, levantando a los que habían caído en corrupción, y habiendo dado a luz al Dador de la vida, liberas a los que claman: «¡Gloria a tu poder, oh Cristo!»

Katabasia de la Fiesta

O de la Temporada

ODA 5

de la Fiesta

Tono 3

En una visión vio Isaías sobre un trono, Dios levantado en lo alto llevado en alto por ángeles de gloria; y gritó: «¡Ay de mí! Porque he previsto al Dios hecho carne, Señor de la luz que nunca se pone y Rey de paz.»

Stijo: Gloria a Ti, oh Dios, gloria a Ti

El divino anciano, comprendiendo la gloria que fue revelada antiguamente al profeta, y contemplando el Verbo sostenido en los brazos de su Madre, gritó en voz alta: «Alégrate, oh pura, porque como un trono, Dios, la Luz que no mengua. ¡Quien reina con paz, es retenido por ti!»

Stijo: Gloria a Ti, oh Dios, gloria a Ti

El anciano, inclinándose y tocando divinamente los pies de la Madre de Dios que no conoció matrimonio, dijo: «¡Oh pura, tú llevas el Fuego! ¡Temo sostener al Dios niño, la Luz que no mengua, que reina con paz!»

Stijo: Gloria a Ti, oh Dios, gloria a Ti

Isaías, purificado por la brasa ardiente traída por los serafines, y el anciano iluminado por la Madre de Dios, clamó a ella: «Me has dado a Aquel a quien llevas en tus brazos como con tenazas, la Luz incesante, que reina con paz.»

Canon al jerarca

Stijo: Gloria a Ti, oh Dios, gloria a Ti

Toda la creación está asombrada por tu gloria divina; porque tú, oh Virgen que no conociste el matrimonio, contuviste en tu seno al Dios de todos, y diste a luz al Hijo eterno, otorgando paz, a todos los que te cantan.

Stijo: San Fotio, ruega por nosotros

Habiendo recibido la gracia del Espíritu Santo, te revelaste como morada divina, proclamando con reverencia la luz del conocimiento divino, oh sabio y maravilloso Fotio, santísimo padre, confirmación de la Iglesia.

Stijo: San Fotio, ruega por nosotros

Tu lengua se convierte en la pluma del Consolador, que rápidamente libera a quienes reconocen su dominio, infundiendo en sus almas sabiduría celestial, oh sagrado Fotio.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Cristo te ha mostrado resplandeciente con la gracia de la elocuencia y la enseñanza, rechazando los ataques de los herejes e iluminando las almas de todos los fieles que te cantan como predicador de la fe.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

La Virgen dio a luz al Hijo pre-eterno, quien se vistió de naturaleza humana y así salvó nuestra naturaleza de la corrupción mediante el sufrimiento de Su cuerpo, como enseñó el santo jerarca.

Katabasia de la Fiesta

O de la Temporada

ODA 6

de la Fiesta

Tono 3

El anciano, habiendo visto con sus ojos la salvación que había de venir de Dios a los pueblos, clamó en voz alta: «Oh Cristo, tú eres mi Dios.»

Stijo: Gloria a Ti, oh Dios, gloria a Ti

En Sion fuiste puesto como una piedra de tropiezo y roca de escándalo para los desobedientes, y salvación inviolable de los fieles.

Stijo: Gloria a Ti, oh Dios, gloria a Ti

Llevando claramente los rasgos de Aquel que Te engendró antes de los siglos, en Tu tierna compasión ahora te has revestido de la debilidad de los nacidos en la tierra.

Stijo: Gloria a Ti, oh Dios, gloria a Ti

Ahora, deje aquel que te adoraba como Hijo del Altísimo, Hijo de la Virgen, Dios hecho Niño, parta en paz.

Canon al jerarca

Stijo: Gloria a Ti, oh Dios, gloria a Ti

Celebrando la divina y solemne fiesta de la Madre de Dios Oh vosotros, divinamente sabios, vengamos, batiendo palmas, y glorifiquemos a Dios que nació de ella.

Stijo: San Fotio, ruega por nosotros

Cantemos al gran Fotio, la trompeta que proclamaba la procesión del Espíritu divino desde el Padre, como teologizaba el hijo del trueno.

Stijo: San Fotio, ruega por nosotros

Por tu discurso, toda la arrogancia de los herejes fue desgarrada, oh sagrado Fotio. Por eso, la asamblea de los fieles honra radiantemente tu memoria, oh santo.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Toda la asamblea de creyentes ortodoxos se alegra y se alegra, oh honorable Fotio, al verte como un sucesor verdaderamente digno de Gregorio y Crisóstomo.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Canto tu concepción, oh doncella; canto tu inefable parto; Canto tu protección, por la cual has librado de todo mal a quienes con fervor recurren a tu tranquilidad.

Katabasia de la Fiesta

O de la Temporada

Kontaquio

Tono 8

Melodía: «A ti, el líder campeón...»

Ahora que la lumbrera más brillante de la Iglesia sea coronada con flores de himnos; el más piadoso instructor de los ortodoxos, el arpa del Espíritu divinamente inspirada, el más poderoso oponente de la herejía; y clamemos a él: «¡Alégrate, oh honorable Fotio! »

Ikos

Un ángel entre los hombres fuiste mostrado, oh padre, que desde la tierra alcanzaste las cosas del cielo. Por lo tanto, al verte igualado a los coros incorpóreos, me siento asombrado y con amor te clamo con reverencia cosas como éstas: « Alégrate, tú por quien adoras a la Trinidad; ¡Alégrate, tú por quien Dios es alabado! Alégrate, norma más correcta de los ortodoxos; ¡Alégrate, tú que denuncias con más firmeza a los malvados! Alégrate, colmo de humildad inalcanzable para muchos; ¡Alégrate, profundidad de discreción difícil de comprender para los mortales! Alégrate, porque fuiste un divino sacerdote de Dios; ¡Regocíjate, porque tú conduces a los salvos hacia Dios! Alégrate, tú que haces tu morada con los mártires de Dios; ¡Alégrate, tú que conversas con los honorables santos! Alégrate, tú por quien los impíos son destruidos; ¡Alégrate, tú por quien los fieles reciben confianza! ¡Regocíjate, oh honorable Fotio!»

Sinaxario

El día 6 de este mes, conmemoración de nuestro padre entre los santos, Fotio el Confesor, Patriarca de Constantinopla.

Al morir, Fotio dice: «No estoy angustiado; Para este fin he estado preparado»

En sus discursos, el gran Fotio lanza Luz sobre los piadosos y fuego que abrasa a los impíos. Fotio ascendió a la sexta esfera de los cielos.

Por las santas oraciones del siervo de Dios y lumbrera de la iglesia, Fotio, oh Cristo Dios, ten piedad de nosotros y sálvanos. Amén.

ODA 7

de la Fiesta

Tono 3

Oh Tú que en medio del fuego rociaste a los niños mientras discurrían sobre cosas divinas, y que tomaste tu morada en la Virgen pura: Oh Palabra de Dios, a Ti te alabamos con reverencia cantando: «Oh Dios de nuestro Padres, Bendito eres.».

Stijo: Gloria a Ti, oh Dios, gloria a Ti

Voy a anunciar buenas noticias a Adán y Eva que habitan en el Hades, gritó Simeón, uniendo coro a los profetas, cantando: «Oh Dios de nuestro Padres, Bendito eres.».

Stijo: Gloria a Ti, oh Dios, gloria a Ti

Dios, el Redentor de la raza de los mortales irá hasta el Hades; Él concederá el perdón a todos, la vista a los ciegos, y hasta los mudos cantarán: «Oh Dios de nuestro Padres, Bendito eres.».

Stijo: Gloria a Ti, oh Dios, gloria a Ti

Y Simeón predijo a la Virgen: Una espada traspasará tu corazón, oh incorrupta, mirando a tu Hijo en la Cruz, a quien clamamos: «Oh Dios de nuestro Padres, Bendito eres.».

Canon al jerarca

Stijo: Gloria a Ti, oh Dios, gloria a Ti

Negándose a adorar las cosas creadas en lugar del Creador, los jóvenes divinamente sabios pisotearon valientemente el fuego amenazador y regocijados cantaron en voz alta: «Oh Señor y Dios de nuestros Padres, supremamente himnado, bendito eres.»

Stijo: San Fotio, ruega por nosotros

Pasaste a las mansiones del cielo, y habiéndose acercado a Dios, fuiste hecho divino y deificado por la comunión con Él, oh venerable y divinamente sabio padre, cantando: «Oh Señor y Dios de nuestros Padres, supremamente himnado, bendito eres.»

Stijo: San Fotio, ruega por nosotros

Tus palabras de amonestación nos instruyen, oh padre alabado, a honrar a la Divinidad, indivisible e inseparable, como tres soles en uno; y a Él cantamos: «Oh Señor y Dios de nuestros Padres, supremamente himnado, bendito eres.»

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Cuán aceptable a Dios y sumamente sagrada es tu confesión, oh padre tres veces bendito; porque habiéndose probado como oro en el fuego, agradó a Dios, oh venerable,

regocijándose en la emulación de la Pasión del Salvador.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Tú has sido revelado a toda la humanidad como la causa de la redención divina, oh todo-inmaculado, que has dado a luz al Redentor de todos, y a quien todos cantamos: «Oh Señor y Dios de nuestros Padres, supremamente himnado, bendito eres.»

Katabasia de la Fiesta

O de la Temporada

ODA 8

de la Fiesta

Tono 3

Unidos en el fuego insoportable, pero no dañados por la llama, los niños, campeones de la piedad, cantaron un himno divino: «Todas las obras del Señor, bendecid al Señor y exaltadlo supremamente por todos los siglos.»

Stijo: Gloria a Ti, oh Dios, gloria a Ti

Oh pueblo de Israel, contemplando vuestra gloria, Emmanuel, el Niño nacido de la Virgen, uníos ahora en coro en presencia del Arca de Dios, cantando: «Todas las obras del Señor, bendecid al Señor y exaltadlo supremamente por todos los siglos.»

Stijo: Gloria a Ti, oh Dios, gloria a Ti

He aquí, gritó Simeón, éste que es a la vez Dios y Niño será un signo de contradicción. Oh fieles, clamemos en voz alta: «Todas las obras del Señor, bendecid al Señor y exaltadlo supremamente por todos los siglos.»

Stijo: Gloria a Ti, oh Dios, gloria a Ti

Dios el Verbo, siendo la Vida misma y habiéndose convertido en un Bebé, será la caída de los desobedientes, pero la restauración de los que cantan con fe: «Todas las obras del Señor, bendecid al Señor y exaltadlo supremamente por todos los siglos.»

Canon al jerarca

Stijo: Gloria a Ti, oh Dios, gloria a Ti

La descendencia de la Teotokos salvó a los santos niños en el horno. El que entonces era prefigurado ahora ha nacido en la tierra, y reúne a toda la creación para cantarte himno: «Todas las obras del Señor, bendecid al Señor y exaltadlo supremamente por todos los siglos.»

Stijo: San Fotio, ruega por nosotros

Las fuentes de tu dogma fluyen regando la santa Iglesia en todo el mundo, oh maravilloso padre Fotio; Por eso, te alabamos como confirmación y jactancia de los ortodoxos, y bendiciendo incesantemente al Señor, lo exaltamos supremamente por todos los siglos.

Stijo: San Fotio, ruega por nosotros

Llegaste al puerto tranquilo, habiendo desafiado las tormentas de la vida; pues, oh Fotio, sagacísimo, durante tu viaje tuviste como timonel para guiarte, al Señor que creó todas las cosas con un simple gesto, a quien exaltamos supremamente por todos los siglos.

Bendigamos al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

La luz tres veces radiante de la Santísima Trinidad hizo su morada dentro de ti y te mostró como una luminaria secundaria, iluminando a la asamblea de los ortodoxos y debilitando el ataque del enemigo, mientras clamaba: Oh todas las obras del Señor, bendecid. Señor, y exaltarlo supremamente por todos los siglos.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Oh Señora, Esposa de Dios, el Esposo de lo alto hizo su morada dentro de ti, encontrándote como una rosa entre espinas, un fragante lirio de los valles, una flor purísima; y ha perfumado al mundo entero, por lo que lo exaltamos supremamente por todos los siglos.

Katabasia de la Fiesta

O de la Temporada

ODA 9

de la Fiesta

Tono 3

En la sombra y la letra de la Ley, discernamos, los fieles, una figura: todo niño varón que abra el vientre será santificado para Dios. Por eso magnificamos al Verbo primogénito e Hijo del Padre sin principio, el Hijo primogénito de una Madre que no conoció varón.

Stijo: Gloria a Ti, oh Dios, gloria a Ti

Los antiguos solían ofrecer un par de palomas recién nacidas y dos pajarillos, pero en su lugar sirven la piadosa anciana y la casta profetisa Ana, magnificando al Hijo unigénito del Padre, que nació de la Virgen y es llevado al templo.

Stijo: Gloria a Ti, oh Dios, gloria a Ti

Me has impartido el gozo de tu salvación, gritó Simeón. ¡Acepta a Tu siervo, porque estoy cansado de la sombra, como un místico y sagrado predicador de la nueva gracia, magnificándote en alabanza!

Stijo: Gloria a Ti, oh Dios, gloria a Ti

La anciana Ana, casta y venerable, profetizando de manera sagrada, confesó abiertamente al Señor en el templo y magnificó a la Teotokos, proclamándola a todos los presentes.

Canon al jerarca

Stijo: Gloria a Ti, oh Dios, gloria a Ti

Que todo mortal nacido en la tierra, radiante de luz, salte de alegría en espíritu; y que las huestes de los poderes angelicales celebren y honren la santa fiesta de la Madre de Dios, y que clamen en voz alta: «Alegraos! Oh Teotokos, pura y siempre virgen.»

Stijo: San Fotio, ruega por nosotros

He puesto todo mi ser bajo tu divina protección; porque, como santo jerarca, habiendo recibido de Cristo autoridad para desatar la transgresión, has roto las cadenas de mi pecado. Sálvame con tus súplicas e ilumíname con tu luz divina.

Stijo: San Fotio, ruega por nosotros

Liberado de las cosas terrenas, fuiste elevado a la Luz que nunca mengua, oh padre glorioso; y de pie ahora con las filas en alto ante el Todopoderoso, la Luz del triple Sol, te deleitas en el resplandor que de allí emana, iluminándonos a los que te alabamos.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Como un luchador, te revelaste como un denunciante de la falsedad de la herejía y un defensor divino de la Ortodoxia, oh Fotio, junto con Ignacio, de quien fuiste sucesor, tanto de su trono como de su forma de vida. Ora con él al Señor por nosotros.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Deseando deificarme por completo, Dios se unió plenamente a ti, y un nuevo misterio inaccesible a todos ha comenzado: tú, la Virgen incorrupta, das a luz, y Dios se hace ver en carne, a quien alabando, ahora te llamamos bienaventurada. , Oh María, como tú misma lo predijiste.

Katabasia de la Fiesta

o de la Temporada

Exapostilario

al Jerarca

Melodía: «Oid, mujeres...»

La Iglesia te tiene como ferviente intercesor y brillante maestro, oh padre. Por lo tanto, ella celebra radiantemente tu memoria, clamando: ¡Protege siempre a tu rebaño y consérvalo

ilesos de la herejía y el daño, oh jefe jerarca del Señor!

Gloria al Padre, al Hijo, al Espíritu Santo, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos.
Amén.

de la fiesta

El anciano, llevado al templo por el Espíritu, tomó en sus brazos al Maestro de la Ley, clamando: «Ahora desátame de las ataduras de la carne según tu palabra; porque mis ojos han visto la revelación de los gentiles, y la salvación de Israel.»

Las Alabanzas

de la fiesta

Tono 2

Melodía: «Oh casa de Efrata...»

Stijo: Aleluya. Alabad al Señor en su templo, alabadlo en su fuerte firmamento;

Hoy el Salvador es llevado como un bebé al templo del Señor, y el anciano Simeón lo recibe en sus ancianos brazos.

Stijo: Alabadlo por sus obras magníficas, alabadlo por su inmensa grandeza.

El Anciano de los Días, visto como un Niño en la carne, es traído gloriosamente al templo en este día.

Stijo: Alabadlo tocando trompetas, alabadlo con arpas y cítaras;

al jerarca

Tono 1

Melodía: «Alegría de las filas del cielo...»

Oh Simeón, recibe en tu abrazo, como un Niño, al Señor de la gloria, la salvación del mundo.

Stijo: Alabadlo con tambores y danzas, alabadlo con trompas y flautas;

Alabemos al jefe jerarca verdaderamente piadoso de la Iglesia, el gran maestro y predicador de la Palabra, Fotio, maravilloso par de los apóstoles; porque ha amanecido su gloriosa conmemoración, trayendo alegría a todos los fieles.

Stijo: Alabadlo con platillos sonoros, alabadlo con platillos vibrantes.

Con los apóstoles estabas unido como su par; porque, habiéndote mostrado predicador apostólico en Bulgaria y en todos los pueblos eslavos, los condujiste a Cristo, dándoles

nueva vida mediante el santo bautismo. Consérvales en la ortodoxia.

Stijo: Todo ser que alienta alabe al Señor. ¡Aleluya!

Como el Arcángel Miguel, oh glorioso, competiste con un Lucifer terrenal que, gravemente hinchado de orgullo, puso su trono más alto que las estrellas, y dijiste: «¡Mantengámonos firmes! ¡Mantengámonos todos en las preciosas tradiciones de los Padres!»

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Tono 5

Dondequiera que se invoque tu nombre, oh tú que eres el homónimo de la luz, el poder del diablo se disipa; porque el caído Lucifer es incapaz de soportar el brillo de tu luz. Por lo tanto, te rogamos: Apaga los dardos de fuego que él lanza contra nosotros, y líbranos de su tentación por tu intercesión, oh muy loable jerarca Fotio.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

de la fiesta

Tono 2

Melodía: «Oh casa de Efrata...»

Un misterio grande, imponente y extraño es la dispensación de Dios, Quien, abrazando todas las cosas y haciendo niños, es llevado como un Niño en brazos.

Gran Doxología

Tropario

de la fiesta

Tono 1

Alégrate, oh Virgen Teotokos, llena eres de gracia, porque de ti ha brillado Cristo nuestro Dios, Sol de justicia, que ilumina a los que están en las tinieblas. Alégrate, también, oh justo anciano que has recibido en tus brazos al Redentor de nuestras almas, Que nos concede la resurrección.

O si es durante la Cuaresma

al jerarca

Tono 4

Como alguien semejante a los apóstoles en tu vida y maestro del mundo, oh Fotio, suplica al Maestro de todo, que conceda paz al mundo y a nuestras almas gran misericordia.

Comienza la Primera Hora

LITURGIA

Las Bienaventuranzas

de la ODA 7 del canon de la fiesta

Stijo: Bienaventurados los misericordiosos, porque ellos obtendrán misericordia.

Voy a anunciar buenas nuevas a Adán y Eva que habitan en el Hades, gritó Simeón, uniéndose a los profetas, cantando: «¡Bendito eres, el Dios de nuestros padres!»

Stijo: Bienaventurados los limpios de corazón, porque ellos verán a Dios.

Voy a anunciar buenas noticias a Adán y Eva que habitan en el Hades, gritó Simeón, uniéndose a los profetas, cantando: «¡Bendito eres, el Dios de nuestros padres!»

Stijo: Bienaventurados los pacificadores, porque ellos serán llamados hijos de Dios.

Dios, el Redentor de la raza de los mortales irá hasta el Hades; Él concederá el perdón a todos, la vista a los ciegos, y hasta los mudos cantarán: «¡Bendito eres, el Dios de nuestros padres!»

Stijo: Bienaventurados los perseguidos por causa de la justicia, porque de ellos es el Reino de los Cielos.

Y Simeón predijo a la Virgen: Una espada traspasará tu corazón, oh incorrupta, mirando a tu Hijo en la Cruz, a quien clamamos: «¡Bendito eres, el Dios de nuestros padres!»

de la ODA 6 del canon al jerarca

Stijo: Bienaventurados seréis cuando os vituperaren y persiguieren, y dijeren toda clase de mal contra vosotros por mi causa, mintiendo.

Cantemos al gran Fotio, la trompeta que proclamaba la procesión del Espíritu divino desde el Padre, como teologizaba el hijo del trueno.

Stijo: Alegraos y regocijaos, porque vuestra recompensa sea grande en los cielos.

Por tu discurso, toda la arrogancia de los herejes fue desgarrada, oh sagrado Fotio. Por eso, la asamblea de los fieles honra radiantemente tu memoria, oh santo.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Toda la asamblea de creyentes ortodoxos se alegra y se alegra, oh honorable Fotio, al verte como un sucesor verdaderamente digno de Gregorio y Crisóstomo.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Canto tu concepción, oh doncella; canto tu inefable parto; Canto tu protección, por la cual has librado de todo mal a quienes con fervor recurren a tu tranquilidad.

Tropario

de la fiesta

Tono 1

Alégrate, oh Virgen Teotokos, llena eres de gracia, porque de ti ha brillado Cristo nuestro Dios, Sol de justicia, que ilumina a los que están en las tinieblas. Alégrate, también, oh justo anciano que has recibido en tus brazos al Redentor de nuestras almas, Que nos concede la resurrección.

al jerarca

Tono 4

Como alguien semejante a los apóstoles en tu vida y maestro del mundo, oh Fotio, suplica al Maestro de todo, que conceda paz al mundo y a nuestras almas gran misericordia.

O

Tono 5

Como faro radiante escondido en Dios y defensor de la ortodoxia revelado desde lo alto, oh gran Fotio, bendito adorno de los patriarcas, refutaste las innovaciones de la orgullosa herejía. Oh luz de las santas Iglesias, lumbrera del Oriente en lo alto, presérvalas de todo error.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Kontaquio

Tono 8

Ahora que la lumbrera más brillante de la Iglesia sea coronada con flores de himnos; el más piadoso instructor de los ortodoxos, el arpa del Espíritu divinamente inspirada, el más poderoso oponente de la herejía; y clamemos a él: «¡Alégrate, oh honorable Fotio!»

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

de la fiesta

Tono 8

Oh Tú, que santificaste el vientre de la Virgen con tu nacimiento y bendijiste las manos de Simeón como era debido, por anticipación ahora nos has salvado incluso a nosotros, oh Cristo Dios. Pero en medio de la batalla concede la paz a Tu comunidad, y fortalece a los jerarcas que Tú has amado, Oh Tú, el único que amas a la humanidad.

El Proquimeno

Tono 1

Mi boca hablará sabiduría, y la meditación de mi corazón será de entendimiento. (dos veces)

Stijo: Oíd esto, naciones todas; Escuchen, todos los que habitan el mundo.

Mi boca hablará sabiduría, y la meditación de mi corazón será de entendimiento.

La Epístola

Hebreos (7:26-8:2)

26 Y tal convenía que fuese nuestro sumo sacerdote: santo, inocente, sin mancha, separado de los pecadores y encumbrado sobre el cielo.

27 Él no necesita ofrecer sacrificios cada día como los sumos sacerdotes, que ofrecían primero por los propios pecados, después por los del pueblo, porque lo hizo de una vez para siempre, ofreciéndose a sí mismo.

28 En efecto, la ley hace sumos sacerdotes a hombres llenos de debilidades. En cambio, la palabra del juramento, posterior a la ley, consagra al Hijo, perfecto para siempre.

1 Esto es lo principal de todo el discurso : Tenemos un sumo sacerdote que está sentado a la derecha del trono de la Majestad en los cielos,

2 y es ministro del Santuario y de la Tienda verdadera, construida por el Señor y no por un hombre.

Aleluya

Tono 2

Aleluya, aleluya, aleluya

La boca del justo meditará sabiduría y su lengua hablará de juicio.

Aleluya, aleluya, aleluya

La ley de su Dios está en su corazón, y sus pasos no tropezarán.

Aleluya, aleluya, aleluya

El Evangelio

Juan (10:9-16)

9 Yo soy la puerta: quien entre por mí se salvará y podrá entrar y salir, y encontrará pastos.

10 El ladrón no entra sino para robar y matar y hacer estragos; yo he venido para que tengan vida y la tengan abundante.

11 Yo soy el Buen Pastor. El buen pastor da su vida por las ovejas;

12 el asalariado, que no es pastor ni dueño de las ovejas, ve venir al lobo, abandona las ovejas y huye; y el lobo las roba y las dispersa;

13 y es que a un asalariado no le importan las ovejas.

14 Yo soy el Buen Pastor, que conozco a las mías, y las mías me conocen,

15 igual que el Padre me conoce, y yo conozco al Padre; yo doy mi vida por las ovejas.

16 Tengo, además, otras ovejas que no son de este redil; también a esas las tengo que traer, y escucharán mi voz, y habrá un solo rebaño y un solo Pastor.

Himno de Comunión

En memoria eterna estarán los justos; no tendrá miedo de las malas noticias.